جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف
كلية الحقوق والعلوم السياسية
قسم الحقوق

السداسي : الأوّل	الموسم الجامعي (2024-2025)
المستوى: السنة الثالثة ليسانس قانون خاص	المقياس: المصطلحات القانونية (فرنسية)

امتحان الدورة الاستدراكية عن بعد في مقياس المصطلحات القانونية

Question n° 1 : Extrayez dix (10) termes juridiques du texte suivant, puis traduisez-les en arabe (10 pts). ***Remarque*** *: Traduisez les termes seulement, non le texte entier*

Le droit des sociétés est une branche du droit privé, régit les relations entre associés, ainsi que la création et le fonctionnement des sociétés. Ses règles sont essentiellement définies dans le Code de commerce et le Code civil.

Les notions d'entreprise et de société sont souvent confondues, bien qu'elles diffèrent fondamentalement :

- **L'entreprise** est une **unité économique de production de biens ou de services**. Elle n'a pas nécessairement de cadre juridique défini, mais repose sur une organisation structurée.
- **La société**, en revanche, est une personne morale créée généralement par un contrat entre deux ou plusieurs personnes. Ces dernières mettent en commun des ressources (biens, activités, compétences, etc.) dans le but de partager **les profits** et de supporter les charges liées à l'activité.

Une exception à la création par acte juridique est la société créée de fait, qui résulte des comportements des associés sans qu'un contrat formel ne soit établi.

Il est également possible de constituer une **société avec un seul associé**, dite « **société unipersonnelle** ».

1- **Question n° 2 (10 pts):** L'article **351 du code civil algérien stipule : « La vente est** un contrat par lequel le vendeur s'oblige à transférer **la propriété d'une chose** ou tout autre **droit patrimonial** à **l'acheteur** qui doit lui en payer **le prix** ». Expliquer en français et en arabe.

ملاحظات هامة:

- **تكتب الإجابة على استمارة الإجابة وفق النموذج المسلم من طرف الإدارة فقط.**
- **تتضمن ورقة الإجابة كل المعلومات الخاصة [الاسم واللقب، المقياس، الفوج، المستوى].**
- **يجب الالتزام بالآجال التي تحددها الإدارة تحت طائلة عدم قبولها خارج الآجال، وتودع الإجابات ورقياً بصورة حضورية.**

بالتوفيق والنجاح **أستاذ(ة) المقياس: د. جامل صباح**